

INFCIRC/549/Add.2/13
٣١ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١١

نشرة إعلامية

توزيع عام
عربي
الأصل: انكليزي

رسالة وردت من ألمانيا عن سياساتها المتعلقة بإدارة البلوتونيوم

بيانات عن إدارة البلوتونيوم واليورانيوم الشديد الإثراء

- ١- تلقى المدير العام مذكرة شفوية، مؤرخة ١٤ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٠، من البعثة الدائمة لجمهورية ألمانيا الاتحادية لدى الوكالة الدولية للطاقة الذرية قَدّمت حكومة ألمانيا في مرفقاتها، تماشياً مع التزاماتها بموجب "المبادئ التوجيهية لإدارة البلوتونيوم" (الواردة في الوثيقة INFCIRC/549 المؤرخة ١٦ آذار/مارس ١٩٩٨ والمشار إليها فيما يلي بـ"المبادئ التوجيهية") ووفقاً للمرفقين باء وجيم من المبادئ التوجيهية، الأرقام السنوية لأرصدها من البلوتونيوم المدني غير المشع والكميات التقديرية للبلوتونيوم الذي يحتويه وقود المفاعلات المدنية المستهلك حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٩.
- ٢- وقَدّمت حكومة جمهورية ألمانيا الاتحادية أيضاً بياناً يتضمن الأرقام السنوية لأرصدها من اليورانيوم المدني الشديد الإثراء حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٩.
- ٣- وعلى ضوء الطلب الذي أبدته حكومة جمهورية ألمانيا الاتحادية في مذكرتها الشفوية المؤرخة ١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٧ عن سياساتها المتعلقة بإدارة البلوتونيوم (الوثيقة INFCIRC/549 المؤرخة ١٦ آذار/مارس ١٩٩٨)، تردّ طيه المذكرة الشفوية المؤرخة ١٤ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٠ ومرفقاتها لإطلاع جميع الدول الأعضاء عليها.

البعثة الدائمة
لجمهورية ألمانيا الاتحادية
لدى مكتب الأمم المتحدة
والمنظمات الدولية الأخرى في فيينا

الرقم المرجعي (عند الردّ يرجى الإشارة إلى) Pol 467.54
رقم المذكرة: 52/2010

مذكرة شفوية

تهدي البعثة الدائمة لجمهورية ألمانيا الاتحادية لدى مكتب الأمم المتحدة والمنظمات الدولية الأخرى في فيينا أطيب تحياتها إلى المدير العام للوكالة الدولية للطاقة الذرية، وتتشرف بإبلاغ البيانات المرفقة عن رصيد البلوتونيوم في الأراضي الألمانية حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٩.

وتستند البيانات المتعلقة برصيد البلوتونيوم في الأراضي الألمانية على بيانات ذات صلة بالضمانات تخص الجماعة الأوروبية للطاقة الذرية (اليوراتوم)/الوكالة الدولية للطاقة الذرية وحيث إنه لا يوجد في ألمانيا أي مرفق لإعادة المعالجة، فإن السؤال ١ بالمرفق باء والسؤال ٢ بالمرفق جيم لا يسريان عليها. وفيما يتعلق بأي مواد أخرى تم شحنها إلى الخارج، وبخاصة من أجل إعادة معالجتها، تود الحكومة الألمانية أن تشير إلى عدم توفر أي بيانات بشأن هذه المواد لدى الجانب الألماني. وهو ما ينبغي مراعاته كلما استُخدمت البيانات الحالية لأغراض إحصائية.

وبالإضافة إلى ذلك، يرد رصيد اليورانيوم الشديد الإثراء مدرجاً على أساس طوعي. ويجري استخدام اليورانيوم الشديد الإثراء في بعض المفاعلات البحثية. واليورانيوم الشديد الإثراء قيد التخزين يتألف بصورة أساسية من وقود مستهلك مصدره المفاعل المرتفع الحرارة الحصري القاع وهو موضوع في براميل للتخزين. وهناك كميات أصغر على شكل سائب تتم مناولتها في مرافق بحثية متنوعة. ونظراً لعدم وجود أي نشاط في ألمانيا يتعلق بإثراء شديد لليورانيوم، فإنه ليس ثمة رصيد يُعتدُّ به من اليورانيوم الشديد الإثراء داخل المرافق/الأماكن الضالعة في أنشطة الإثراء.

وكما هو منصوص عليه في معاهدة اليوراتوم، فإن جميع المواد النووية الموجودة داخل دول الاتحاد الأوروبي هي ملك للاتحاد الأوروبي، ممثلاً في وكالة التوريد التابعة لليوراتوم.

إلى السيد
المدير العام
للوكالة الدولية للطاقة الذرية
فيينا

وتغتتم البعثة الدائمة لجمهورية ألمانيا الاتحادية لدى مكتب الأمم المتحدة والمنظمات الدولية الأخرى في فيينا هذه الفرصة كي تعرب مجدداً للمدير العام للوكالة الدولية للطاقة الذرية عن أسى آيات تقديرها.

فيينا، ١٤ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٠

[ختم]

المرفق باء

ألمانيا

الأرقام السنوية لأرصدة البلوتونيوم المدني غير المشع

المجاميع (بالأطنان المترية) حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٩
(أرقام السنة السابقة
ترد بين قوسين)

- | | | | |
|----|--|--------|----------|
| ١- | البلوتونيوم المفصول غير المشع الموجود في مخازن المنتجات بمحطات إعادة المعالجة. | لا شيء | (لا شيء) |
| ٢- | البلوتونيوم المفصول غير المشع في مرحلة الإنتاج أو التصنيع والبلوتونيوم الذي تحتويه المنتجات غير المشعة شبه المصنعة أو غير المكتملة في محطات صنع الوقود أو غيرها من محطات التصنيع أو في أماكن أخرى. | ٠,٠ | (٠,٠) |
| ٣- | البلوتونيوم الذي يحتويه وقود "موكس" غير المشع أو منتجات مصنعة أخرى في مواقع المفاعلات أو في أماكن أخرى. | ٥,٤ | (٥,٦) |
| ٤- | البلوتونيوم المفصول غير المشع المحتفظ به في أماكن أخرى. | ٠,٠ | (٠,٠) |

ملحوظة:

- * ١' البلوتونيوم المشمول في البنود من ١ إلى ٤ أعلاه، الذي يخص هيئات أجنبية.
- * ٢' البلوتونيوم بأي شكل من الأشكال المذكورة في البنود من ١ إلى ٤ أعلاه، المحتفظ به في أماكن ببلدان أخرى ولذا لا تشمل البنود أعلاه.
- ٣' البلوتونيوم المشمول في البنود من ١ إلى ٤ أعلاه، الجاري شحنه دولياً، قبل وصوله إلى الدولة المتلقية.

(٠,٠)

** لا تتوفر بيانات عن المواد الموجودة خارج ألمانيا أو عن المواد "الأجنبية" الموجودة داخل ألمانيا. فجميع تلك المواد هي ملك للاتحاد الأوروبي وتخضع للحصر في إطار الضمانات من قبل الوكالة الدولية للطاقة الذرية واليورانيوم.

ألمانيا

الكميات التقديرية للبلوتونيوم الذي يحتويه وقود المفاعلات المدنية المستهلك

المجاميع (بالأطنان المترية) حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٩
(أرقام السنة السابقة
ترد بين قوسين)

١- البلوتونيوم الذي يحتويه الوقود المستهلك في مواقع المفاعلات المدنية.	٨٦,٩	(٨٣,٦)
٢- البلوتونيوم الذي يحتويه الوقود المستهلك في محطات إعادة المعالجة.	لا شيء	لا شيء
٣- البلوتونيوم الذي يحتويه الوقود المستهلك المحتفظ به في أماكن أخرى.	٥,٩	(٥,٩)

ملحوظة:

'١' معالجة المواد المرسلّة بغرض التخلص المباشر منها سوف تحتاج إلى مزيد من الدراسة عندما تكون المحطات المخصصة للتخلص المباشر قد اتخذت شكلاً ملموساً.

'٢' تعاريف:

- البند ١: يغطي الكميات التقديرية للبلوتونيوم الذي يحتويه الوقود المُفْرَغ من المفاعلات المدنية؛

- البند ٢: يغطي الكميات التقديرية للبلوتونيوم الذي يحتويه الوقود الوارد إلى محطات إعادة المعالجة لكن لم تتم إعادة معالجته بعد.

'٣' البلوتونيوم الذي يحتويه الوقود المستهلك المرسل لغرض إعادة المعالجة والمحتفظ به في أماكن ببلدان أخرى.

(يمكن أن يكون هذا البلوتونيوم بالشكل المذكور في البند ٢ أعلاه أو بأيّ من الأشكال المذكورة في البنود من ١ إلى ٣ بالمرفق باء.)

** لا تتوفر بيانات عن المواد الموجودة خارج ألمانيا أو عن المواد "الأجنبية" الموجودة داخل ألمانيا. فجميع تلك المواد هي ملك للاتحاد الأوروبي وتخضع للحصر في إطار الضمانات من قِبَل الوكالة الدولية للطاقة الذرية واليورأتوم.

ألمانيا

الكميات التقديرية لليورانيوم الشديد الإثراء

المجاميع (بالأطنان المترية)	حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٩ (أرقام السنة السابقة ترد بين قوسين)	
١- اليورانيوم الشديد الإثراء الذي تحتويه مفاعلات بحثية.	٠,١٩	(٠,١٦)
٢- اليورانيوم الشديد الإثراء (المشع) الذي تحتويه مخازن	٠,٧٣	(٠,٧٣)
٣- اليورانيوم الشديد الإثراء الموجود في أماكن أخرى	٠,٠٣	(٠,٠٣)

لا يوجد في ألمانيا أي مرفق مختص بتصنيع اليورانيوم الشديد الإثراء. فجميع تلك المواد هي ملك للاتحاد الأوروبي وتخضع للحصر في إطار الضمانات من قِبَل الوكالة الدولية للطاقة الذرية واليورانيوم.